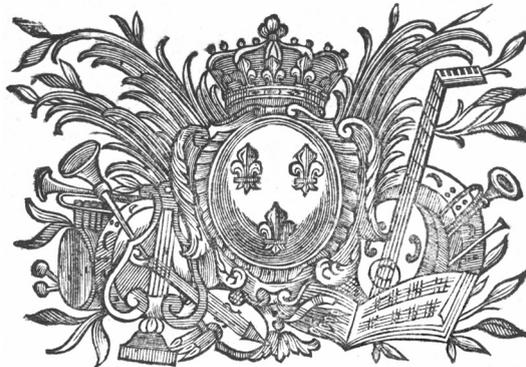


COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
CHANSONS FRANÇAISES DE LA RENAISSANCE À 4 VOIX

Jacques Arcadelt (1507?-1568)
Comment amour me veux tu tourmenter

Source : 1559¹²



Comment amour me veux tu tourmenter,
Me deffendant le parler et le voir,
Atten amy, je te veux contenter,
Fais seulement au pourchas ton devoir.
De ton ennuy tu pourras recevoir,
Contentement sans plus te lamenter,
Car je feray si ne perds mon savoir,
Finir ton mal et ton bien augmenter.

Com - ment a - mour me veux tu tour - men - ter, Me

8 Com - ment a - mour _____ me veux tu tour - - - men - ter, Me _

8 Com - ment a - mour _____ me _____ veux tu tour - men - ter, Me

Com - ment a - mour me veux tu tour - men - ter Me

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The top staff is a soprano line in treble clef. The second staff is an alto line in treble clef, starting with an octave sign (8). The third staff is a tenor line in treble clef, also starting with an octave sign (8). The bottom staff is a bass line in bass clef. The music is in common time (C) and features a melodic line with lyrics in French. The lyrics are: 'Com - ment a - mour me veux tu tour - men - ter, Me'. The second and third staves have long horizontal lines under 'mour' and 'me' respectively, indicating a sustained note or a specific vocal technique. The bottom staff has a shorter line under 'mour'.

6

def - fen - dant le par - ler et le voir, At - ten a -

8 — def - fen - dant le par - ler et le voir, At - ten a - my je

8 def - fen - dant le par - ler et le voir, At - ten a - my je

def - fen - dant le par - ler et le voir, At - ten a - my je

13

my je te veux con - ten - ter, Fais seu - le - ment au pour - chas ton de - - -

te veux con - - - ten - ter, Fais _____ seu - le - ment au _____ pour - chas _____ ton de -

— te veux con - ten - ter, Fais seu - le - ment au pour - chas - ton de -

te veux con - ten - ter, Fais seu - le - ment au pour - chas _____ ton de -

20

voir, De ton en - nuy _____ tu pour-ras re - ce - voir, Con-ten-te - ment _____ sans plus te

voir, De ton en - nuy, De ton en-nuy tu pour-ras re - ce - voir, Con-ten - te -

voir, De ton en - nuy _____ tu pour-ras re - ce - voir, Con - ten - te - ment _____

voir, De ton en - nuy tu pour-ras re - ce - voir, Con - ten - te -

27

la - - - - men - ter, Car je fe - ray si ne _____ perds mon sça -
ment sans plus te la - men - ter, Car je fe - ray si ne _____ perds _____ mon sça -
_____ sans plus te la - men - ter, Car je fe - ray si ne perds mon _____ sça -
ment sans plus te la - men - ter, Car je fe - ray,

33

voir, Fi - - - nir ton mal et ton bien aug - - -

voir, Fi - nir ton mal et ton bien aug - - -

voir Fi - - - nir ton mal, Fi - nir ton mal _____ et ton bien

Fi - nir ton mal, et ton bien

Detailed description: This is a musical score for four voices, numbered 33. It consists of four staves. The top staff is a soprano line with a treble clef. The second staff is an alto line with a treble clef and an '8' below it. The third staff is a tenor line with a treble clef and an '8' below it. The bottom staff is a bass line with a bass clef. The lyrics are written below each staff, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: 'voir, Fi - - - nir ton mal et ton bien aug - - -', 'voir, Fi - nir ton mal et ton bien aug - - -', 'voir Fi - - - nir ton mal, Fi - nir ton mal _____ et ton bien', and 'Fi - nir ton mal, et ton bien'.

39

men - ter, Fi - nir ton mal

men-ter, Fi - nir ton mal et ton bien aug - men - ter, et ton bien

aug - men - ter, Fi - nir ton mal, Fi - nir ton mal et

aug-men - ter, Fi - nir ton mal, et

45

— et ton bien aug - men - ter.

aug - men - ter, et ton bien aug - men - ter, et ton bien aug - men - ter.

ton bien aug - - - - - men - ter, et ton bein aug - men - ter.

ton bien aug - men - ter, et ton bien aug - men - ter, et ton bien aug - men - ter.